

(Arkusz Informacyjny Rozpoczyna się Dalej)

Działaj teraz, aby kontynuować otrzymywanie informacji o tej stronie!

Dział Remediacji Środowiska (DER) DEC teraz przekazuje informacje o zanieczyszczonych terenach drogą elektroniczną za pomocą e-maila.

Jeśli chcesz nadal otrzymywać informacje o zanieczyszczonym terenie przedstawionym w tym arkuszu informacyjnym:

Musisz zapisać się na listę mailingową DER:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

DER nie może zarejestrować Twojego adresu e-mail – może to zrobić tylko właściciel adresu e-mail. Jeśli już zapisałeś się na listę mailingową dla powiatu, w którym znajduje się teren, nie musisz niczego robić.



Dlaczego warto przejść na tryb „bezpapierowy”:

- ☒ Otrzymuj informacje o terenie szybciej i łatwiej je udostępniaj.
- ☒ Otrzymuj informacje o wszystkich terenach w wybranym powiecie, czytaj to, co chcesz, i usuń resztę.
- ☒ Pomaga to środowisku i oszczędza Twoje pieniądze podatkowe.

Jeśli „bezpapierowy” tryb nie jest dla Ciebie opcją, skontaktuj się telefonicznie lub pisemnie z menedżerem projektu DER wskazanym w tym arkuszu informacyjnym. Wskaż, że potrzebujesz otrzymywać papierowe kopie arkuszy informacyjnych za pośrednictwem Poczty Polskiej. Dołącz nazwę terenu w swojej korespondencji. Opcja otrzymywania papierowych kopii dostępna jest tylko dla osób fizycznych. Grupy, organizacje, firmy i instytucje rządowe zakłada się, że mają dostęp do poczty elektronicznej.



Department of
Environmental
Conservation

Gdzie szukać informacji

Uzyskaj dostęp do dokumentów projektu za pomocą DECinfo Locator oraz w następujących lokalizacjach:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224390/>

Biblioteka Publiczna w Brooklynie – Filia Greenpoint

107 Norman Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 389-4394

Borough Community Board 1

435 Graham Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 389-0009
bk01@cb.nyc.gov

Do kogo się zwrócić

Komentarze i pytania są mile widziane i powinny być kierowane w następujący sposób:

Pytania związane z projektem

Jennifer Gonzalez, Kierownik projektu
NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4508
Jennifer.Gonzalez@dec.ny.gov

Pytania dotyczące zdrowia związane z projektem

Stephen Lawrence
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower, room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-0450
beei@health.ny.gov

Aby uzyskać więcej informacji na temat Programu Oczyszczania Terenów Zanieczyszczonych w Nowym Jorku, odwiedź:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

ARKUSZ INFORMACYJNY

Program Oczyszczania Terenów
Zanieczyszczonych

Clay Properties LLC
19-29 Clay Street & 60-62
Commercial Street
Brooklyn, hrabstwo Kings

TEREN Nr C224390
NYSDEC REGION 2

Kwiecień 2025

Proponowane rozwiązanie dla zanieczyszczenia terenu związanego z Programem Oczyszczania Terenów Zanieczyszczonych; Ogłoszenie okresu konsultacji publicznych

Spółeczność jest zaproszona do wyrażenia opinii na temat proponowanego rozwiązania, które jest obecnie rozpatrywane przez Departament Ochrony Środowiska Stanu Nowy Jork (NYSDEC), we współpracy z Departamentem Zdrowia Stanu Nowy Jork (NYSDOH), w celu rozwiązania problemu zanieczyszczenia związanego z terenem Clay Properties LLC („teren”), znajdującym się przy ulicach Clay Street 19-29 oraz Commercial Street 60-62, Brooklyn, hrabstwo Kings. Proszę zapoznać się z mapą, aby poznać lokalizację terenu.

Na podstawie wyników przeprowadzonego dochodzenia, NYSDEC we współpracy z NYSDOH stwierdził, że teren stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia publicznego lub środowiska. Decyzja ta opiera się na charakterze istniejących zanieczyszczeń zidentyfikowanych na terenie w glebie, wodach gruntowych i parze glebowej. W celu rozwiązania tego zagrożenia, NYSDEC opracował proponowane rozwiązanie, które zostało podsumowane poniżej.

Jak składać komentarze: NYSDEC przyjmuje pisemne komentarze dotyczące proponowanego planu, zwanego „Projektowym Planem Działań Remediacyjnych (RAWP)” przez 45 dni, od **17 kwietnia** do **31 maja 2025**.

- Uzyskaj dostęp do RAWP i innych dokumentów projektu online za pomocą DECinfo Locator:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224390/>.
- Dokumenty są również dostępne w lokalizacjach wskazanych w sekcji „Gdzie szukać informacji”.
- Prosimy o przesyłanie komentarzy do menedżera projektu NYSDEC wymienionego w sekcji „Pytania związane z projektem” w obszarze „Do kogo się zwrócić”.

Projektowy Plan Działań Remediacyjnych: Proponowane rozwiązanie, które umożliwi przyszłe ograniczone użytkowanie mieszkaniowe, składa się z:

- Wykopu i wywozu poza teren gleby, która przekracza cele oczyszczania gleby dla ograniczonego użytkowania mieszkaniowego i ochrony wód gruntowych;
- Wykopu i usunięcia obszaru źródłowego gęstej cieczy niejądrowej fazy (DNAPL) na działce 53 pod osłoną z negatywnym ciśnieniem;
- Osuszania podczas wykopu, w tym oczyszczania wód gruntowych i usuwania DNAPL;
- Pobierania i analizowania próbek gleby i wód gruntowych po wykopie w celu oceny skuteczności rozwiązania;
- Usunięcia i likwidacji wszelkich napotkanych zbiorników paliwowych podziemnych;

PROGRAM OCZYSZCZANIA TERENÓW ZANIECZYSZCZONYCH

- Importowania czystego materiału, który spełnia ustalone cele oczyszczania gleby, do wykorzystania jako zasypka;
- Przekształcenia tymczasowego systemu ekstrakcji pary glebowej (SVE), wprowadzonego podczas IRM, w trwały system SVE;
- Ułożenia systemu pokrywowego, w tym warstwy demarkacyjnej, na obszarach bez twardych nawierzchni (budynków, asfaltu lub betonu), aby rozwiązać problem zanieczyszczenia pozostającego powyżej celów oczyszczania gleby dla ograniczonego użytkowania mieszkaniowego;
- Budowy aktywnego systemu odciśnięcia podposadzkowego (SSDS) poniżej płyty fundamentowej budynku;
- Zarejestrowania służebności środowiskowej, w tym kontroli instytucjonalnych, w celu zapobieżenia przyszłemu narażeniu na pozostałe zanieczyszczenia na terenie;
- Publikacji Planu Zarządzania Terenem (SMP) dla długoterminowego zarządzania pozostałymi zanieczyszczeniami, zgodnie z wymogami służebności środowiskowej, w tym plany dotyczące kontroli instytucjonalnych i inżynierskich, monitoringu, eksploatacji i utrzymania oraz raportowania;
- Wdrożenia komponentów zielonej remediacji, w tym uwzględnienie wpływu technologii oczyszczania na środowisko oraz oszczędnego i efektywnego zarządzania zasobami i materiałami;
- Opracowania i wdrożenia Planu Zdrowia i Bezpieczeństwa Budowy (CHASP) oraz Planu Monitorowania Powietrza w Społeczności (CAMP);
- Wdrożenia środków kontroli erozji gleby, zanieczyszczeń i osadów;

Proponowane rozwiązanie zostało opracowane przez Clay Properties LLC (wolontariusza) po przeprowadzeniu szczegółowego dochodzenia na terenie w ramach Programu Oczyszczania Terenów Zanieczyszczonych w Nowym Jorku (BCP). „Raport z Badania Remediacyjnego”, który opisuje wyniki badania terenu, jest również dostępny do przeglądu w lokalizacjach wskazanych na Stronie 1.

Kolejne kroki: NYSDEC rozważy komentarze publiczne, w razie potrzeby zrewiduje plan oczyszczania i wyda ostateczny dokument decyzji. NYSDOH musi wyrazić zgodę na proponowane rozwiązanie. Po zatwierdzeniu proponowane rozwiązanie staje się wybranym rozwiązaniem. Wnioskodawca(i) mogą następnie zaprojektować i przeprowadzić działania oczyszczające w celu rozwiązania problemu zanieczyszczenia terenu, pod nadzorem NYSDEC i NYSDOH.

NYSDEC będzie na bieżąco informować społeczeństwo o postępach w dochodzeniu i oczyszczaniu terenu.

Opis terenu: Teren znajduje się w dzielnicy Greenpoint na Brooklynie, Nowy Jork, i obejmuje działki z frontem na ulicę Clay Street i Commercial Street. Działki są oznaczone jako Blok 2482 Działka 9 (19-27 Clay Street), Działka 10 (60-62 Commercial Street) oraz Działka 53 (29 Clay Street). Całkowita powierzchnia terenu wynosi 0,457 akra.

Działka 9 zawiera dwupiętrowy magazyn, który zostanie zdemontowany w ramach przebudowy. Parter magazynu jest obecnie pusty, a drugie piętro wykorzystywane jest jako biuro prywatne. Działka 10 jest obecnie używana jako parking i teren magazynowy, a Działka 53 to niezabudowana działka. Przez całą swoją historię teren był wykorzystywany do różnych operacji przemysłowych i produkcyjnych, w tym do prac przy żelazie, magazynowania puszek, produkcji waty bawełnianej, magazynowania papieru oraz do nieokreślonych celów produkcyjnych.

Planowana przebudowa to siedmiopiętrowy budynek o funkcji mieszanej, z komercyjnym użytkowaniem parteru oraz lobby mieszkalnym, a wyżej znajdują się mieszkania i prywatne tarasy. Oczekiwany poziom oczyszczenia terenu to ograniczone użytkowanie mieszkaniowe.

Dodatkowe szczegóły dotyczące terenu, w tym podsumowania ocen środowiskowych i zdrowotnych, są dostępne w Bazie Danych Remediacji Środowiska NYSDEC (wprowadzając identyfikator terenu, C224390) pod:

<https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

PROGRAM OCZYSZCZANIA TERENÓW ZANIECZYSZCZONYCH

Podsumowanie dochodzenia: Główne zanieczyszczenia na terenie to związki lotne organiczne (VOCs) związane z ropą naftową i chlorowane, węglowodory aromatyczne wielopierścieniowe (PAH), a także metale, które występują powyżej celów oczyszczania gleby dla ograniczonego użytkowania mieszkaniowego. PAH i metale występowały głównie w płytkiej glebie i prawdopodobnie są wynikiem historycznego materiału zasypowego. Chlorowane lotne związki organiczne (CVOCs) w glebie znaleziono w płytkim zasypie i głębszej glebie poniżej, a ich obecność może być związana z historycznym wykorzystaniem terenu przez firmę zajmującą się produkcją kosmetyków i przyrządów piśmienniczych, a później przez producenta urządzeń medycznych i filtrów. Związki lotne organiczne związane z ropą naftową w głębszej glebie mogą być związane z historycznym użytkowaniem przemysłowym, a sąsiedni teren na północy był historycznie wykorzystywany jako warsztat samochodowy. Zanieczyszczenia w wodach gruntowych przekraczające dopuszczalne normy obejmują związki lotne organiczne związane z ropą naftową, CVOCs, PAH, inne półlotne związki organiczne (SVOCs), metale oraz substancje perfluoroalkilowe (PFAS). CVOCs wskazujące na obecność gęstych cieczy niejądrowych (DNAPL) wystąpiły poniżej poziomu wód gruntowych na Działce 53. Podwyższone stężenia związków lotnych organicznych związanych z ropą naftową i CVOCs stwierdzono również w parze glebowej.

Program Oczyszczania Terenów

Zanieczyszczonych: Program Oczyszczania Terenów Zanieczyszczonych w Nowym Jorku (BCP) zachęca do dobrowolnego oczyszczania zanieczyszczonych nieruchomości, zwanych „tereny przemysłowe”

(„brownfields”), aby mogły być one ponownie wykorzystywane i przebudowywane. Możliwe zastosowania to między innymi rekreacja, mieszkalnictwo, biznes lub inne funkcje. Teren przemysłowy to każda nieruchomość, na której zanieczyszczenie występuje w poziomach przekraczających cele oczyszczania gleby lub inne normy zdrowotne lub środowiskowe, kryteria lub wytyczne przyjęte przez DEC, które mają zastosowanie na podstawie przewidywanego, rozsądnego wykorzystania nieruchomości, zgodnie z obowiązującymi przepisami. For more information about the BCP, visit:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Zachęcamy do podzielenia się tym arkuszem informacyjnym z sąsiadami i najemcami oraz/lub wywieszenia go w widocznym miejscu w budynku, aby inni mogli go zobaczyć.

Pozostań na bieżąco z DEC Delivers

Zapisz się, aby otrzymywać aktualizacje dotyczące terenu drogą mailową:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Uwaga: Proszę zignorować, jeśli już zapisali się Państwo i otrzymali ten arkusz informacyjny drogą elektroniczną.

Lokalizator DECinfo

Interaktywna mapa do uzyskiwania dokumentów DEC i publicznych danych na temat jakości środowiska w określonych miejscach:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

MAPA LOKALIZACJI WITRYNY





Translation Available. Don't see your language? Ask!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języki Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Jennifer Gonzalez, 718-482-4508, jennifer.gonzalez@dec.ny.gov